

# МЕТОДИЧЕСКИЕ ПОДХОДЫ К ИЗУЧЕНИЮ КИТАЙСКОГО СЛЕНГА В ВУЗАХ И ЕГО ЗНАЧЕНИЕ ДЛЯ ОСВОЕНИЯ ЖИВОГО ЯЗЫКА

## METHODOLOGICAL APPROACHES TO STUDYING THE CHINESE LANGUAGE IN UNIVERSITIES AND ITS IMPORTANCE FOR MASTERING A LIVING LANGUAGE

**Ju. Shalnova  
N. Nikulishcheva**

*Summary:* The article justifies the importance of studying slang for the development of communicative competences, necessary to master the skills of full communication in a foreign language. In the educational process of modern universities little attention is paid to the use of additional didactic material, by which students learn to understand live speech and enrich the vocabulary with current lectures, widely used occupational fields, among young people or in the field of Internet communication. Slang is an integral and increasingly important part of modern Chinese. The spread of mass culture, globalization processes and increasing activity of Internet communication led to an increase in the dynamics of change of commonly used vocabulary due to neologisms; this increases the importance of mastering live speech when learning a foreign language. The methodological approaches of learning slang highlighted in the presented article can be implemented into the practice of teaching the Chinese language at Russian universities. The author also justifies the need to develop students' motivation and skills of independent work in this direction.

*Keywords:* slang, youth slang, netspeak, internet communication, neologisms, word formation mechanisms, Chinese language, teaching methods, methodological approaches.

**Шальнова Юлия Станиславовна**

Ассистент, Российский университет дружбы народов  
имени Патриса Лумумбы, (г. Москва)  
julia-shalnova02@mail.ru

**Никулищева Наталья Васильевна**

Старший преподаватель, Российский университет  
дружбы народов имени Патриса Лумумбы, (г. Москва)  
natunivers@yandex.ru

*Аннотация:* В статье обоснована важность изучения сленга для развития коммуникативных компетенций, необходимых для овладения навыками полноценного общения на иностранном языке. В образовательном процессе современных вузов мало внимания уделяется использованию дополнительного дидактического материала, за счет которого студенты научаются понимать живую речь и обогащать словарный запас актуальными лексемами, получившими широкое распространение в отдельных профессиональных областях, в молодежной среде или в пространстве интернет-коммуникации. Сленг является неотъемлемой и все более обширной частью современного китайского языка. Распространение массовой культуры, процессы глобализации и рост активности интернет-коммуникации приводят к возрастанию динамики изменения общеупотребительной лексики за счет неологизмов; это повышает значимость освоения живой речи при изучении иностранного языка. Выделенные в представленной статье методические подходы обучения сленгу могут быть внедрены в практику преподавания китайского языка в российских вузах. Также автор обосновывает необходимость развития у учащихся мотивации и навыков самостоятельной работы в данном направлении.

*Ключевые слова:* сленг, молодежный сленг, интернет-сленг, интернет-коммуникация, неологизмы, словообразовательные механизмы, китайский язык, методы обучения, методические подходы.

В современных условиях к будущим специалистам любого профиля подготовки предъявляется все больший комплекс требований. Учитывая ситуацию на рынке труда, конкуренция между молодыми соискателями будет расти и дальше, заставляя всерьез переосмыслить подход к организации учебного процесса в российских университетах. Освоение иностранного языка дает большие возможности для развития и карьерного роста студентов, поэтому поиск и разработка эффективных методик лингвистического обучения является актуальным направлением научных исследований. Ситуация усугубляется тем фактом, что уровень подготовки будущих специалистов по дисциплинам рассматриваемого профиля остается низким, а методы подготовки во многих учебных заведениях до настоящего времени являются преимущественно грамматико-переводными. В таких

условиях учащиеся осваивают базовые сведения, однако коммуникативные компетенции, необходимые для полноценного живого общения, оказываются крайне слабо развитыми.

В соответствии с образовательными стандартами нового образца, в число целей и задач обучения студентов высших учебных заведений иностранному языку входит не только помощь в освоении простейшей грамматики и формировании достаточного лексического запаса, но и развитие способности воспринимать и правильно интерпретировать актуальные в современном культурном контексте реалии, ситуации, вербализировать их, а также навыка свободного общения выпускника в официальных и неформальных ситуациях. В данном контексте особое значение преподаватели уделяют такому пласту

иноязычной лексики, как сленг, непонимание которого значительно снижает коммуникативные возможности индивида в межкультурной коммуникации.

В большинстве лингвистических исследований и научно-методической литературе сленгом называют «относительно устойчивый для определенного периода, широкоупотребительный, стилистически маркированный (сниженный) лексический пласт (имена существительные, прилагательные и глаголы, обозначающие бытовые явления, предметы, процессы и признаки), – компонент экспрессивного просторечия, входящего в литературный язык, весьма неоднородный по своим истокам, степени приближения к литературному стандарту, обладающий пейоративной экспрессией» [1, С. 117–118]. Однако в современных условиях рассматриваемый термин приобретает новые признаки: сленговые слова и выражения часто становятся общеупотребительными, они не категорически противопоставляются литературной норме, напротив, часто видоизменяют, модернизируют ее. Этому способствуют такие явления, как глобализация, интенсивное развитие интернет-технологий, распространение и популяризация массовой культуры, обуславливающие общую тенденцию к упрощению коммуникации, повышению доступности ее смыслового содержания и используемых вербальных средств. В сложившейся ситуации освоение сленга, как все более объемного и значимого пласта лексики изучаемого языка, приобретает особое значение и требует учета при составлении учебных программ для вузов.

При классическом подходе к организации иноязычного обучения языковой материал, на котором строились занятия со студентами, практически полностью основывался на общеупотребительной и даже официальной лексике. Включение в него сленга не считалось целесообразным, как по причине быстрого изменения фраз и выражений в его составе (следовательно, необходимости частой актуализации учебных планов и дидактических пособий), так и с точки зрения неуместности использования данного пласта лексики в научно-исследовательском сообществе, в профессиональных объединениях и др. Однако неактуальность языкового материала остается на сегодняшний день одной из главных проблем программ обучения российских вузов по лингвистическим направлениям. Это связано не только непосредственно с недостатками учебных программ, но и с возрастанием динамики изменения языков, в том числе их литературных норм.

Использование сленга как раздела лексики, полезного для изучения в вузовских курсах иностранного языка, может стать эффективным решением обозначенной проблемы. Рассмотрим преимущества, доступные студентам при освоении актуальных языковых единиц, используемых в профессиональных сообществах или в

молодежной среде:

- возможность свободного общения с носителями языка доступна только при хорошем владении тем материалом, который используется в повседневных ситуациях, следовательно, содержит сленговые слова и выражения. Это значительно повышает шансы не только успешного сотрудничества с иностранными коллегами, но и разрешения более сложных задач, таких, как адаптация в новой социокультурной среде при переездах, построение крепких межличностных отношений, расширение круга контактов и др.;
- способность дифференцировать выбор языковых средств в зависимости от ситуации также зависит от величины и разнообразия словарного запаса, в некоторых культурах чрезвычайно важно соблюдать строгие нормы общения в деловой среде, в группе со старшими по возрасту и статусу собеседниками, они значительно отличаются от стремления казаться своим в неформальных коллективах, в ситуациях живого непринужденного общения. Четкое понимание границ общеупотребительной лексики и сленга, уместности употребления некоторых его категорий представляется чрезвычайно важным в данном контексте;
- расширение коммуникативной компетентности за счет восприятия юмора и умения уместно иронизировать в ответ, считывания скрытого смысла сказанного, возможности избежать недопониманий, обойти «острые углы» в конфликтных ситуациях и др. также становится возможным только при хорошем владении «свежим» языковым материалом;
- доступ к медиаресурсам как источнику новостей и другой актуальной информации. Если официальные СМИ используют преимущественно литературный язык, то в новых медиа, представленных, главным образом, социальными сетями и свободными интерактивными интернет-платформами, коммуникация ведется в стиле повседневного общения, с использованием неформальных вербальных единиц, в том числе популярных у молодежной аудитории и только входящих в общеупотребительную лексику;
- возможность приобщения студентов к объектам культурного наследия (современное кино, театральные постановки, музыкальные и литературные произведения и др.). Стоит отметить, что одной из главных тенденций развития современного искусства также является его упрощение, ориентация на массы, расширение доступности, в том числе за счет снижения вербальной стилистики. Изучение культуры страны изучаемого языка считается важным аспектом его освоения, значительно облегчает общение и повышает шансы на успешную интеграцию в мультикультурном пространстве;

— приобщение к ценностям и интересам общества страны изучаемого языка, его культурному коду. Именно в молодежном сленге проявляется степень важности тех или иных событий, реалий, объектов и их эмоциональная оценка. Это же относится и к профессиональным сообществам, специализированная лексика и жаргонизмы которого могут стать отражением новых тенденций развития отрасли.

Обозначенные аспекты подтверждают важность включения сленга в практику иноязычного общения на уроках иностранного языка в вузах, по мнению все большего числа исследователей, это может повысить эффективность развития действительно важных коммуникативных компетенций студентов.

Рассмотрим некоторые особенности распространения и популяризации сленга в современном китайском языке. Традиционно специализированная лексика формируется и входит в широкое употребление в молодежной среде, в современных же условиях повсеместная практика интернет-коммуникации ускоряет и активизирует процессы трансформации китайской речи. Сленговые выражения, к примеру, используются для описания особенностей коммуникации и межличностного общения: 吐槽 [tǔcáo] – «ныть», «ворчать», «жаловаться»; 心塞 [xīnsāi] – «переживать», «мучиться», «страдать» (дословно «иметь сердечную пробку»); 你在装蒜 [nǐ zài zhuāng suàn] – «прикидываться дураком» («претворяться чесноком»), а также для передачи тонкостей взаимоотношений между полами: 放电 [fàng diàn] – дословно «электрический разряд», используется для обозначения внезапно возникших интереса, страсти между мужчиной и женщиной (аналогично русскому «пробежала искра»), 磕蜜 [kē mì] – «ухлестывать» за девушками, быть в активном поиске, 电灯泡 [diàn dēng pào] – «электрическая лампочка», человек, приходящий на встречу с целью увидеть романтического партнера друга (аналог русского «третий лишний»), 高颜值 [gāoyánzhí] – «выглядеть привлекательно» («высокий индекс привлекательности», «высокая ценность»). Особую пикантность сленговая лексика придает коммуникативным ситуациям, отражающим взаимодействие между поколениями, в них используются такие выражения, как 老来俏 [lǎo lái qiào] – «молодящаяся дамочка», «хип-дедушка», пожилые люди, по стилю одежды и другим атрибутам внешнего образа подражающие молодежи; 青瓜头 [qīng guā tóu] – «зеленый», «неопытный», лексема используется старшим поколением для ироничных высказываний в адрес молодежи (аналог русского «салага»). Обозначенные примеры свидетельствуют о том, что изучение сленга необходимо для постижения особого эмоционального контекста общения, выстраивания правильных взаимоотношений с окружающими в мультикультурном пространстве.

Молодежные неологизмы, наиболее активно закрепляющиеся в составе общеупотребительной лексики, связаны с вербальным отражением новых жизненных реалий, тенденций и трендов китайской культуры. К примеру, можно выделить сленговые выражения, связанные с ценностями достижения успеха и особенностями отношения к работе в восточных культурах с высоким уровнем развития: 内卷 [nèi juǎn] – люди, отдающие все силы образованию и карьере в ущерб другим сферам (буквально «свертываться вовнутрь», калька с англ. «involution»), антонимом является выражение 躺平 [tǎngpíng] (дословно «лежать плашмя») – молодежь, сознательно отказывающаяся от переработок и иных видов «достигаторства», при этом нередко жертвуя уровнем дохода и возможностями развития, данная лексема также имеет негативную коннотацию. К сфере рабочей культуры можно отнести и такие неологизмы, как 班味 [bānwèi] – «запах работы», термин для описания усталого, измотанного видом работника, 摸鱼 [mō yú] – «отлынивать» от дел, заниматься в рабочее время решением личных проблем (буквально «ловить рыбу руками»).

Развитие интернет-технологий и повсеместная цифровизация, затронувшая все сферы жизни в развитых странах, также сильно повлияли на видоизменение языка за счет его обогащения множеством неологизмов. В качестве примеров сленговых лексем, появившихся в пространстве онлайн-коммуникации, можно указать следующие популярные слова и выражения: 网瘾 [wǎngyǐn] – «Интернет-зависимость»; 电脑虫 [diàn nǎo chóng] – «компьютерный червь», метафоричное обозначение пиратского программного обеспечения; 灌水 [guàn shuǐ] – «лить воду», используется для обозначения заполнения интернет-сайта пустыми статьями, фэйковыми отзывами и экспертными обзорами, направленными на популяризацию собственного ресурса; 肝游戏 [gānyóu xì] – «печеночная» игра, компьютерная игра, отнимающая слишком много времени, негативно воздействующая на общее и психическое здоровье зависимого пользователя.

Трудности освоения китайского сленга заключаются, во-первых, в том, что данный пласт лексики в настоящее время развивается со все большей скоростью (что является общемировой тенденцией), и, во-вторых, вариативностью способов образования неологизмов и их морфологическим многообразием. Выделим некоторые из популярных методов словообразования:

- иностранные заимствования, главным образом, англоязычные: hello – 哈喽 [hālóu] (привет); hacker – 黑客 [hēikè] (хакер); baby – 贝贝 [bèibèi] (обращение «детка»); honey – 哈妮 [hānī] («любимая, сладкая»); clone – 克隆 [kè lóng] (клон); Oscar – 奥斯卡 [aosikǎ] (Оскар) [2, С. 195–196];
- аббревиатуры, как непосредственно китайские сокращения (博斗 [bódòu] – сокращение от 博



客斗争 [bókè dòuzhēng] – «спор в блоге»), так и лексемы, при написании которых пользуются латинскими буквами и цифрами: YYDS = 永远的 [yǒngyuǎn de shén] – «непревзойденный, бесподобный, лучший из существующих»; mz = 民主 [mínzhǔ] – «демократия»; U1S1 = 有一说一 [yǒu yī shuō yī] – «честно говоря»; zf = 政府 [zhèng fǔ] – «правительство»; NSDD = 你说得对 [nǐ shuō dé duì] – «ты прав». Используются также аббревиатуры смешанного типа, состоящие из иероглифов и символов латиницы: D版 (от 盗版 [dàobǎn]) – «незаконный, пиратский»; H族 [hèi zú] – «молодежь с высоким уровнем жизни»; i人 [i rén] – «интроверт»; e人 [e rén] – «экстраверт»;

- аффиксация и полуаффиксация: популярный префикс 裸 [luǒ] – «голый, обнаженный», в переносном смысле использующийся в значении отсутствия чего-либо: 裸车 [luǒchē] – «автомобиль в базовой, минимально допустимой комплектации»; 裸考 [luǒkǎo] – «отвечать на экзамене, проходить тестирование неподготовленным»; 裸婚 [luǒhūn] – «жениться без организации свадебной церемонии, предварительной покупки жилья и автомобиля, других обусловленных традициями материальных затрат»; 裸奔 [luǒbēn] – «писать сообщение на интернет-форуме анонимно, без регистрации»; 裸晒 [luǒshài] – «откровенный контент в социальных сетях» (обнаженные тела);
- омофоны: термин 和谐 [héxié] – «согласие» в интернет-дискурсе традиционно использовалось как эвфемизм к понятию «цензура», но это было запрещено на правительственном уровне, тогда пользователи сетевых ресурсов стали использовать созвучное выражение 河蟹 [héxiè] «речной краб» для его замены. В онлайн-дискуссиях слово 专家 [zhuānjiā] – «специалист» часто изменяют на 砖家 [zhuānjiā] – дословно «эксперт по кирпичам», чтобы иронично подчеркнуть некомпетентность, несоответствие самовосприятия и реального уровня знаний оппонента [3, С. 561];
- расширение значения, искажение смысла, замена словарного соответствия в результате развития лексем в новых ситуативных контекстах: 位到 [wèi dà] – в прямом значении трактуется как «дошли», на сленге используется в значении «забыли» («проехали») [4, С. 708]; 盘他 [pán tā] – буквально «катать, скатать», это выражение изначально обозначало работу над антикварным изделием, при которой многократными повторяющимися действиями изделию придавали гладкую форму, в настоящее же время оно используется в значении «подшучивать», «задать трепку» [5, С. 562];
- метафоризация 吃土 [chī tǔ] – «быть на мели» (буквально «есть землю»); 搬砖 [bān zhuān] – «вкатывать, работать на износ» («передвигать кирпичи»); 柠檬精 [níngméng jīng] – «сильная зависть» («ли-

монная эссенция»); 吃错药 [chī cuò yào] – «быть не в своем уме» (аналог русского «рухнуть с дуба», дословно «принять не то лекарство»); 小皇帝 [xiǎo huáng dì] – избалованный ребенок («маленький император») [6, С. 12];

- диалектизмы: 脑子瓦特了 [nǎozi wǎtè liǎo] – дословно «испорченные мозги» пришло из шанхайского диалекта, это унижительное выражение, указывающее на крайнюю глупость или помешательство оппонента; словом, 干饭人 [gānfàn rén] (в буквальном переводе – «человек с сухим рисом») называют людей, любящих поесть, выражение заимствовано из юго-западных диалектов [7, С. 143];
- фразы из популярных мемов также нередко закрепляются в современном молодежном сленге. Так, китайским телезрителям запомнился репортаж, в котором журналисты выясняли мнение прохожих о сенсационном событии, интернет-героем вирусного видео стал парень, ответивший корреспонденту максимально равнодушно: «А я здесь при чем? Я вообще за соусом вышел». Мем стал источником сразу нескольких сленговых выражений: 酱油党 – в дословном переводе «вечеринка с соевым соусом», используется для обозначения распиаренных мероприятий, неинтересных для потенциальной публики; 酱油族 – «семейство соевых соусов», так говорят о молодых людях, безразличных к значимым в общественной жизни событиям, явлениям [8, С. 709]. Популярными неологизмами становятся и фразы, сказанные известными в китайском инфополе людьми; так, некий блогер во время трансляции игры PUBG был сбит и сожжен «коктейлем Молотова». В этот момент он крикнул: «完了! 芭比Q了» – «Все кончено! Сгорел!» Выражение 芭比Q了 [bābǐkyu liǎo] прочно вошло в употребление, оно используется в значении «облом», «смерть на взлете», «все накрылось» [9, С. 140].

Многообразие и вариативность китайского сленга, а также его все возрастающее значение как средства коммуникации, обуславливают ценность данного пласта лексики для лингводидактики. Программы современных вузов можно значительно улучшить посредством изучения материалов, содержащих популярные молодежные неологизмы, с последующим их внедрением в практику речевых тренировок на занятиях по китайскому языку.

Выделим основополагающие принципы работы с данным пластом лексики при обучении студентов вузов иностранному языку:

- принцип уместности и социолингвистической обусловленности – важно объяснить учащимся, что сленг используется в определенных социальных контекстах (неформальное общение, переписки онлайн) и его использование в официальных ситу-

ациях (в деловых переписках, на экзамене или собеседовании при трудоустройстве) недопустимо;

- принцип аутентичности – использование только реальных, живых примеров из современной речи. Важно отметить, что сегодня в интернете доступно множество материалов, которые могут стать источником примеров употребления сленга, к ним можно отнести песни популярных исполнителей, современную литературу и драматургию, фильмы, сериалы, экранизации произведений, анимэ, видео и подкасты молодежных блогеров, переписки на форумах, в комментариях под видео и другие образцы интернет-дискурса, которые легко зафиксировать в свободном доступе;
- принцип самостоятельности – студенты сами узнают значения неологизмов через анализ контекста, а не получают их в виде готового списка.

Выделим популярные методические подходы к внедрению сленга в практику иноязычного обучения студентов вузов:

- контекстуальный и аналитический подход используется с целью научить студентов не просто запоминать слова, а понимать их значение через контекст и определять приемлемую сферу употребления. Работа с аутентичными видео- и аудиоматериалами может включать в себя анализ сцен из фильмов и сериалов, разбор видеороликов, подкастов, переписок с проработкой полезных вопросов (В каком контексте был использован речевой оборот? Кто является коммуникатором? Какова была реакция собеседника? Какова коннотация, эмоциональная окраска сленгового выражения? и др.) Также значима работа с текстами, к примеру: анализ литературных произведений и песен, онлайн-чатов, комментариев в соцсетях, специализированные задания могут быть направлены на выделение незнакомых неологизмов, попытки определения их смыслового значения и художественно-выразительных возможностей по сопутствующему контексту;
- коммуникативный и игровой подход направлен на активизацию изученных лексем сленга в речи студентов, отработку его использования и перевод в активный словарь. Преподаватель может организовать ролевые игры и симуляции («Знакомство на вечеринке», «Обсуждение киноновинки» и др.); импровизации диалогов в заданном тематическом направлении; командные игры: «Сленг-квиз»: группы получают карточки с неологизмами и формулируют их определения; «Объясни иначе» (Taboo): нужно передать значение сленгового выражения, без использования его самого и табуированных ключевых слов. Важно распределять роли и ставить конкретные коммуникативные задачи, т.е. активно руководить про-

цессом деятельности студентов;

- сопоставительный (кросс-культурный) подход ставит целью формирование межкультурных компетенций, восприятие сленга как отражения культурного кода носителей языка. Типовыми заданиями в данном контексте могут стать поиск аналогов новых изученных слов и выражений в родном языке, исследование сленга в контексте изучения отдельных аспектов китайской культуры («Образование и карьера», «Особенности делового общения и корпоративной культуры», «Национальные праздники» и др.);
- исследовательский подход используется с целью научить студентов самостоятельно находить и проверять значение неологизмов. Особенно эффективными являются проектные задания, как в виде полноценных научно-исследовательских работ, так и в форме мини-докладов, которые легко включить в план практически любого урока.

Работа со сленгом на учебном занятии может быть построена с соблюдением следующих этапов, важно обращать внимание на правильную последовательность дидактических действий:

- презентация неологизма в живом аутентичном контексте;
- анализ и обсуждение его значения, контекста, эмоциональной окраски, социального и ситуативного контекста;
- систематизация, запись в словарь (либо получение раздаточного материала), фиксация пометок с необходимой информацией о лексеме;
- отработка упражнений (подстановочные, трансформационные, выбор правильного варианта в диалоге и др.);
- активизация нового словаря в речи студентов через ролевые игры, дискуссии, письменные задания (написание сообщения другу, поста в соцсети);
- приемлемые формы контроля усвоения пройденного материала [10, С. 125].

В заключении хотелось бы отметить важность самостоятельной работы студентов по освоению китайского сленга. Часов, отведенных на изучение иностранного языка, часто бывает недостаточно для преподавания всего запланированного материала в полном объеме, и в приоритете у преподавателей всегда стоит базовый комплекс упражнений, творческие и инновационные элементы отходят на второй план. Однако освоение лексики молодежного языка доступно самим студентам, это посильная задача для большинства из них при правильной организации своей дополнительной работы. Особое внимание стоит уделить отбору языкового материала как источника популярных сленговых слов и выражений. Учебные пособия и другая литература быстро устаревают, становятся неактуальными уже через не-

сколько лет после публикации, учитывая высокие темпы изменения китайского языка. Студентам, занимающимся самостоятельно, следует выбирать доступные в интернете материалы, такие, как диалоги из кино и сериалов (премьер последних лет), подкасты, видео и текстовые публикации популярных молодежных блогеров и др. Организация живого общения с носителями языка, как устного, так и письменного, также доступна для учащихся, с учетом многообразия специализированных интернет-платформ с интерактивным функционалом.

Таким образом, молодежный сленг является ценным материалом для изучения китайского языка, предоставляя студентам вузов возможность развивать

действительно нужные для качественной коммуникации компетенции. Учащиеся знакомятся с популярными в современной языковой среде словами и выражениями, приобщаются к культурному коду носителей языка, лучше воспринимают актуальные тенденции развития инокультурного общества в целом, что существенно повышает возможности продолжения образования и построения карьеры, облегчают адаптацию в условиях возможной смены страны проживания. В учебном процессе вуза важно включать в план занятий упражнения по освоению сленга, существующее многообразие методических подходов делает доступным использование таких материалов в качестве эффективных дидактических средств.

#### ЛИТЕРАТУРА

1. Зайцева К.А., Розанова Н.А. Способы образования интернет-сленга в китайском языке // Диалог культур – диалог о мире и во имя мира: материалы XV Международной студенческой научно-практической конференции «Диалог культур – диалог о мире и во имя мира» (г. Комсомольск-на-Амуре, 25 апреля 2024 г.). – Комсомольск-на-Амуре: АмГПУ, 2024. – С. 117–118. – URL: [https://amgpgu.ru/upload/iblock/534/zaytseva\\_k\\_a\\_rozanova\\_n\\_a\\_sposoby\\_obrazovaniya\\_internet\\_slenga\\_v\\_kitayskom\\_yazyke.pdf](https://amgpgu.ru/upload/iblock/534/zaytseva_k_a_rozanova_n_a_sposoby_obrazovaniya_internet_slenga_v_kitayskom_yazyke.pdf) (дата обращения: 21.09.2025).
2. Абдурахманова Л.А. Англицизмы как элементы молодежного сленга в китайском языке // Инновационные аспекты развития науки и техники. – 2021. – №7. – С. 195–196. – URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/anglitsizmy-kak-elementy-molodezhnogo-slenga-v-kitayskom-yazyke> (дата обращения: 21.09.2025).
3. Павлова О.В., Раджабова Л.К. Анализ словообразовательных механизмов формирования сленговых выражений молодежной среды в китайском языке // Филологические науки. Вопросы теории и практики. – 2022. – №2. – С. 561. – URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/analiz-slovoobrazovatelnyh-mehanizmov-formirovaniya-slengovyh-vyrazheniy-molodezhnoy-sredy-v-kitayskom-yazyke> (дата обращения: 21.09.2025).
4. Цветкова С.С., Колпашникова А.В. Китайский разговорный язык. Сленг // Молодой ученый. – 2015. – № 19 (99). – С. 708. – URL: <https://moluch.ru/archive/99/22332/> (дата обращения: 21.09.2025).
5. Павлова О.В., Раджабова Л.К. Анализ словообразовательных механизмов формирования сленговых выражений молодежной среды в китайском языке // Филологические науки. Вопросы теории и практики. – 2022. – №2. – С. 562. – URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/analiz-slovoobrazovatelnyh-mehanizmov-formirovaniya-slengovyh-vyrazheniy-molodezhnoy-sredy-v-kitayskom-yazyke> (дата обращения: 21.09.2025).
6. Маманазаров Э. Китайский сленг: Полное руководство. – М.: Автор, 2025. – С. 12.
7. Мышинский А.Л., Сысолятина Ю.С. Сленг в китайском интернете: как он формируется и как его изучать русским студентам-китаеведам // Лингвокультурология. – 2024. – №20. – С. 143. – URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/sleng-v-kitayskom-internete-kak-on-formiruetsya-i-kak-ego-izuchat-russkim-studentam-kitaevadam> (дата обращения: 21.09.2025).
8. Цветкова С.С., Колпашникова А.В. Китайский разговорный язык. Сленг // Молодой ученый. – 2015. – № 19 (99). – С. 709. – URL: <https://moluch.ru/archive/99/22332/> (дата обращения: 21.09.2025).
9. Мышинский А.Л., Сысолятина Ю.С. Сленг в китайском интернете: как он формируется и как его изучать русским студентам-китаеведам // Лингвокультурология. – 2024. – №20. – С. 140. – URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/sleng-v-kitayskom-internete-kak-on-formiruetsya-i-kak-ego-izuchat-russkim-studentam-kitaevadam> (дата обращения: 21.09.2025).
10. Голомысова Д.А. Изучение сленга как один из способов формирования социокультурной компетенции при обучении иностранному языку // Вестник магистратуры. – 2016. – №5–2 (56). – С. 125. – URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/izuchenie-slenga-kak-odin-iz-sposobov-formirovaniya-sotsiokulturnoy-kompetentsii-pri-obuchenii-inostrannomu-yazyku> (дата обращения: 21.09.2025).

© Шальнова Юлия Станиславовна (julia-shalnova02@mail.ru), Никулищева Наталья Васильевна (natunivers@yandex.ru).

Журнал «Современная наука: актуальные проблемы теории и практики»